



Najstarejša trta

Vojašniška ulica 8
2000 Maribor
+386 2 25 15 100
info@najstarejsatrta.si

SPLETNA VINOTEKA

ONLINE-VINOTHEK

ONLINE WINE SHOP



VEČ KOT 200 RAZLIČNIH VIN IZ VINORODNE DEŽELE PODRAVJE.

ÜBER 200 VERSCHIEDENE WEINE AUS DER WEINBAUREGION PODRAVJE.
MORE THAN 200 DIFFERENT WINES FROM THE PODRAVJE WINE-GROWING REGION.

Ime / Name / Name: Najstarejša Trta / Älteste Weinrebe der Welt / World's Oldest Grapevine Izdal / Herausgeber / Publisher: © Zavod za turizem Maribor / Maribor Tourismus / Maribor Tourist Board • Vsebina / Inhalt / Content: Zavod za turizem Maribor • Dopolnjen ponatis. / Ergänztter Nachdruck. / Revised reprint. • Prevod / Übersetzung / Translation: Christiane Kordic, Heather Pirjevec, Prevajalska agencija Julija, d.o.o., Zavod za turizem Maribor Fotografije / Fotografien / Photography: Klemen Golob, Tibor Golob, Ciril Ambrož, Marko Pigac, Rok Breznik, Toni Kondrad • Oblikovanje / Gestaltung / Designer: Studio Tandem, d.o.o. in IUJ Maribor • Tisk / Druck / Print: Anolis, Dejan Đorđević s.p. • Tiskano na 100% recikliranem papirju. / Gedruckt auf 100% Recyclingpapier. / Printed on 100% recycled paper. • Naklada / Auflage / Number of copies: 20.000 • Maribor, november 2024

I FEEL
SLOVENIA

NAJSTAREJŠA
TRTA
NA SVETU

Najstarejša trta na svetu

Älteste Weinrebe der Welt
World`s Oldest Grapevine

Zaradi njene izjemne starosti in trdoživosti ljudje Najstarejšo trto globoko častijo, njej v čast je napisana celo himna, s katero se običajno svečano otvorijo vsi pomembnejši vinski dogodki na obrežju reke Drave. Med najodmevnejšimi sta gotovo rez in trgatav Najstarejše trte. Praznik svečane trgatve, vrhunec Festivala Najstarejše trte, je do danes prerasla v edinstven opus vinskega in kulinaričnega izročila, katerega vedrost prežema vse mesto. Obredna rez trte zgodaj spomladi pa je svojevrstna priložnost za vzpostavljanje in krepitev vezi med mestom Maribor in preostalim širnim svetom, saj Mariborčani ob tej priložnosti izbranim krajem podarijo njen cepič. Tako nas trta povezuje z velikim delom zemeljske oble.

Njene potomke rastejo v Avstraliji, na Japonskem, v Nemčiji, Avstriji, Franciji, Italiji, na Poljskem, v Luksemburgu, Švici, na Malti, na Madžarskem, na Hrvaškem, v Srbiji, Izraelu, Bosni in Hercegovini, Španiji, Vatikanu, Sloveniji in drugod. Veliko čast predstavlja posebno mesto potomke Najstarejše trte pred svetovnim muzejem vin v pariškem 9. okrožju, nedaleč od Eifflovega stolpa.

Aufgrund ihres außergewöhnlichen Alters und ihrer Widerstandsfähigkeit wird die Älteste Weinrebe von den Menschen tief verehrt. Zu ihren Ehren wurde sogar eine Hymne geschrieben, die gewöhnlich feierlich bei der Eröffnung aller wichtigen Weinveranstaltungen am Draufufer gespielt wird. Zu den herausragendsten gehören sicherlich der Rebschnitt und die feierliche Weinlese der Ältesten Weinrebe. Das Fest der feierlichen Weinlese, der Höhepunkt des Festivals der Ältesten Weinrebe, ist bis heute zu einem einzigartigen Werk des Wein- und Kulinarikerbes geworden, das die ganze Stadt durchzieht. Der rituelle Rebschnitt der Weinrebe zu Beginn des Frühlings ist zudem eine besondere Gelegenheit, um Verbindungen zwischen der Stadt Maribor und der weiten Welt zu knüpfen und zu stärken, da die Mariborer den ausgewählten Orten zu dieser Gelegenheit einen Nachkommen der Ältesten Weinrebe der Welt schenken. So verbindet uns die Weinrebe mit großen Teilen der Erde.

Ihre Nachkommen wachsen in Australien, Japan, Deutschland, Österreich, Frankreich, Italien, Polen, Luxemburg, der Schweiz, Malta, Ungarn, Kroatien, Serbien, Israel, Bosnien und Herzegovina, Spanien, dem Vatikan, Slowenien und anderswo. Eine große Ehre ist der besondere Platz eines Nachkommens der Ältesten Weinrebe vor dem Weinmuseum im 9. Bezirk von Paris, nicht weit vom Eiffelturm entfernt.

People reverence the Oldest Vine because of its age and resilience. It is even celebrated by a hymn that usually marks the opening of all major wine events on the banks of the Drava river. Among the most resounding events are certainly the pruning of the Oldest Grapevine and the harvesting of its grapes. The Celebration of the Ceremonial Grape Harvest, which is the pinnacle of the Oldest Grapevine Festival, has to date grown into a unique opus of wine and culinary tradition, the cheerfulness of which permeates the whole city.

The ritual pruning of the grapevine in early spring is a unique opportunity for reestablishing and strengthening the city of Maribor's links with the world. On this occasion the people of Maribor present scions to chosen places and towns. Thus, grapevine connects us to a great part of the globe.

Scions of the Oldest Grapevine are growing in Australia, Japan, Germany, Austria, France, Italy, Poland, Luxembourg, Switzerland, Malta, Hungary, Croatia, Serbia, Israel, Bosnia and Herzegovina, Spain, Vatican, Slovenia and elsewhere. The Oldest Grapevine has been greatly honoured as its scion has been placed in front of the world wine museum in the 9th Paris district close to the Eiffel Tower.

Dragoceno vino Najstarejše trte vsako leto napolnijo v umetelno oblikovane stekleničke priznanega oblikovalca Oskarja Kogoj, ki se nato namenijo potrebam mestnega protokola. Pristnost njihove vsebine zagotavljata mestni pečat in podpis župana mesta, ki je hkrati tudi gospodar Najstarejše trte.

Med najuglednejšimi prejemniki stekleničke z vinom Najstarejše trte so papež Janez Pavel II., papež Benedikt XVI., nekdanji ameriški predsednik Bill Clinton, japonski cesar Akihito, češki predsednik Václav Havel, Arnold Schwarzenegger, Brad Pitt, Michel Platini ter bivša predsednika Republike Slovenije Milan Kučan in dr. Janez Drnovšek.

Der wertvolle Wein der Ältesten Weinrebe wird jedes Jahr in kunstvoll gestalteten Flaschen des renommierten Designers Oskar Kogoj abgefüllt, die dann den Anforderungen des städtischen Protokolls dienen. Die Authentizität ihres Inhalts wird durch das Stadtwappen und die Unterschrift des Bürgermeisters der Stadt garantiert, der gleichzeitig der Herr der Ältesten Weinrebe ist.

Zu den angesehensten Empfängern der Flaschen mit dem Wein der Ältesten Weinrebe gehören Papst Johannes Paul II., Papst Benedikt XVI., der ehemalige amerikanische Präsident Bill Clinton, der japanische Kaiser Akihito, der tschechische Präsident Václav Havel, Arnold Schwarzenegger, Brad Pitt, Michel Platini sowie die ehemaligen Präsidenten der Republik Slowenien Milan Kučan und dr. Janez Drnovšek.

Every year the Oldest Grapevine's precious wine is filled into bottles with artistic design by the renowned designer Oskar Kogoj, which are used for city protocol purposes. The authenticity of the bottle content is testified by the city seal and the signature of the mayor, who is also the master of the Oldest Grapevine.

Among the most distinguished people to have received a bottle filled with wine of the Oldest Grapevine are Pope John Paul II, Pope Benedict XVI, the former American President Bill Clinton, the Japanese Emperor Akihito, the Czech President Václav Havel, Arnold Schwarzenegger, Brad Pitt, Michel Platini and ex-Presidents of Republic of Slovenia Milan Kučan and Dr. Janez Drnovšek.





Maribor, mesto sredi imenitne vinorodne pokrajine v svojem nedrju hrani zaklad, ki mu na vsem svetu ni enakega. To je najstarejša trta na svetu, ki že več kot 400 let uspeva v srednjeveškem mestnem jedru, ob reki Dravi.

Je najstarejši živi primerek žlahtne vinske trte na našem planetu. Zato so Najstarejšo trto kot edinstven dragulj naravne dediščine par excellence leta 2004 počastili z vpisom v znamenito Guinnessovo knjigo rekordov, kot najstarejšo trto na svetu.



Maribor, eine Stadt im Herzen einer renommierten Weinregion, beherbergt einen Schatz, der weltweit einzigartig ist. Es handelt sich um die älteste Weinrebe der Welt, die seit mehr als 400 Jahren im mittelalterlichen Stadtzentrum entlang der Drau gedeiht.

Sie ist das älteste lebende Exemplar einer edlen Weinrebe auf unserem Planeten. Aus diesem Grund wurde die älteste Weinrebe im Jahr 2004 als einzigartiger Schatz des Naturerbes par excellence in das berühmte Guinness-Buch der Rekorde aufgenommen, als die älteste Weinrebe der Welt.



Maribor, a city surrounded by wine-growing hills, treasures in its nest a gem that nothing in the world matches – the World’s Oldest Grapevine, which has thrived for more than 400 years in the mediaeval core of the city, next to the Drava river.

It is the oldest growing example of a noble grapevine on our planet. As a unique gem of natural heritage par excellence, the Oldest Grapevine in 2004 gained mention in the famous Guinness Book of Records as the World's Oldest Grapevine.



Verodostojnost starosti Najstarejše trte so poleg natančnih meritev slovenskih strokovnjakov potrdili tudi izvedenci za trtno genetiko. Trto so posadili pred najmanj 400 leti, verjetno pa še prej.

Njen metuzalemski pridih overjata tudi sliki Maribora iz let 1657 in 1681, ki ju hrani Štajerski deželni muzej v Gradcu. Na njih je dobro videti pročelje hiše v Vojašniški ulici 8, sezidane v 16. stoletju kot sestavni del mestnega obzidja, na katerem se že bohoti trta.

Najstarejša trta raste na leseni opori ali "brajdi", pritrjeni na južni fasadi hiše. Ta je bila leta 2007 prenovljena v Hišo Stare trte in leta 2024 prenovljena v Najstarejšo trto, osrednji hram slovenske vinske in vinogradniške kulture.

Die Glaubwürdigkeit des Alters der Ältesten Weinrebe wurde neben den präzisen Messungen slowenischer Experten auch von Fachleuten der Reben-Genetik bestätigt. Die Weinrebe wurde vor mindestens 400 Jahren gepflanzt, vermutlich aber noch früher.

Ihr Matusalem-Charakter wird auch durch zwei Bilder von Maribor aus den Jahren 1657 und 1681 bestätigt, die im Steirischen Landesmuseum in Graz aufbewahrt werden. Auf diesen ist gut die Fassade eines Hauses in der Vojašniška Straße 8 zu erkennen, das im 16. Jahrhundert als Bestandteil der Stadtmauer erbaut wurde, an dem bereits die Weinrebe wuchs.

Die Älteste Weinrebe wächst auf einem Holzgerüst oder "brajda", das an der Südseite des Hauses befestigt ist. Dieses wurde 2007 zum Haus der Alten Rebe umgebaut und 2024 in die Älteste Weinrebe, dem zentralen Tempel der slowenischen Wein- und Weinbaukultur, renoviert.

Beside the accurate professional measurements performed by Slovenian experts the authentic age of the World’s Oldest Grapevine was also confirmed by vine genetics experts. The Oldest Grapevine was planted at least 400 years ago, probably even earlier.

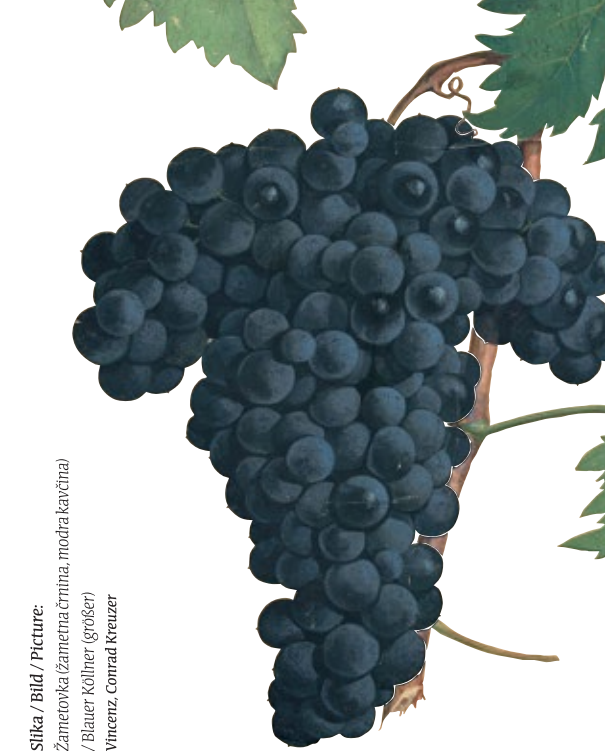
Its very old age is also verified in paintings of Maribor, dating from 1657 and 1681, which are kept in the Steiermärkisches Landesarchiv in Graz. In the paintings the façade of house number 8 in Vojašniška street can be very clearly seen. The house, built in the 16th century as part of the city wall, was already then exuberantly overgrown with grapevine.

The World’s Oldest Grapevine climbs the trelliswork attached to the south façade of the house. In 2007 the building was renovated to the Old Vine House and in 2024 into the World’s Oldest Grapevine, the central temple of Slovenian wine and viticulture culture.

Najstarejša trta je najbolj prepoznavna in najbolj obiskana mariborska turistična znamenitost ter je edinstvena naravna in kulturna vrednota Slovenije. Z bogato založeno vinoteko najboljših štajerskih vin ter digitalizirano interpretacijo kulturne dediščine in vinske ponudbe vabi obiskovalce na odlična kulturno-gastronomska doživetja. Priljubljeno prizorišče mariborskega družabnega življenja gosti tudi protokolarne mestne prireditve, kot sta spomladanska rez in jesenski praznik trgatve Najstarejše trte. Od leta 2014 interior bogati mozaik, ki ponazarja tok reke Drave. V njegovem osrednjem delu se zrcali del Lenta z Najstarejšo trto, medtem ko so na robu mozaika vgrajeni napisi, letnice, imena in simboli, povezani s pomembnimi dogodki v zgodovini mesta Maribor. Mozaik je delo arhitekta Igorja Orešiča. V neposredni bližini Najstarejše trte se nahaja Muzej najstarejše trte na svetu, v katerem obiskovalci podrobneje spoznajo življenjsko zgodbo Najstarejše trte ter razvoj Maribora kot vinogradniškega središča Štajerske.

Die Älteste Weinrebe der Welt ist die bekannteste und meistbesuchte Touristenattraktion in Maribor und ein einzigartiger natürlicher und kultureller Schatz Sloweniens. Mit einer reich bestückten Vinothek der besten Weine aus der slowenischen Steiermark und einer digitalisierten Interpretation des kulturellen Erbes und des Weinangebots lädt sie Besucher zu hervorragenden kulturellen und gastronomischen Erlebnissen ein. Der beliebte Schauplatz des gesellschaftlichen Lebens in Maribor beherbergt auch offizielle städtische Veranstaltungen, wie den Rebschnitt im Frühling, sowie das Fest der feierlichen Weinlese der Ältesten Weinrebe der Welt im Herbst. Seit 2014 wird das Interieur durch ein Mosaik bereichert, das den Lauf des Flusses Drau darstellt. Im zentralen Teil spiegelt sich ein Teil des Lent mit der Ältesten Weinrebe wider, während am Rand des Mosaiks Inschriften, Jahre, Namen und Symbole zu sehen sind, die mit wichtigen Ereignissen in der Geschichte von Maribor verbunden sind. Das Mosaik ist das Werk des Architekten Igor Orešič. In unmittelbarer Nähe der Ältesten Weinrebe befindet sich das Museum der ältesten Weinrebe der Welt, in dem Besucher die Lebensgeschichte der ältesten Weinrebe sowie die Entwicklung von Maribor als Weinbauzentrum der Steiermark näher kennenlernen können.

World’s Oldest Grapevine is the most recognizable and most visited tourist attraction in Maribor and is a unique natural and cultural treasure of Slovenia. With its well-stocked wine shop featuring the best wines from Styria and a digitalized interpretation of the cultural heritage and wine offer, it invites visitors to experience excellent cultural and gastronomic encounters. This popular venue for social life in Maribor also hosts official city events, such as the spring pruning and the autumn harvest festival of the Oldest Grapevine. Since 2014, the interior has been enriched by a mosaic representing the flow of the Drava River. In its central part, a reflection of the Lent district with the Oldest Grapevine can be seen, while along the edges of the mosaic are inscriptions, dates, names, and symbols related to important events in the history of Maribor. The mosaic is the work of architect Igor Orešič. In the immediate vicinity of the Oldest Grapevine is the Museum of the oldest Grapevine in the World, where visitors can learn in more detail about the story of the Oldest Grapevine and the development of Maribor as a center of viticulture in Styria.



Slika / Bild / Picture:
Žametovka (žametna črnina, modra kavčina)
/ Blauer Köllner (größer)
Vincenz Conrad Kreuzer

Najstarejša trta, ki je žlahtna trta sorte modra kavčina oziroma žametna črnina, predstavlja živo izročilo kulture gojenja vin v mariborskem vinorodnem okolju, ki sega še v predrimške čase. Predstavlja izjemno redke primere avtohtone slovenske vinske trte z nepretrgano kontinuiteto. Trta te sorte uspeva še danes, najpogosteje jo najdemo v jugovzhodni Sloveniji.

Die Älteste Weinrebe der Welt, die eine edle Rebe der Sorte Blauer Köllner beziehungsweise Schwarzsamtene ist, stellt die lebendige Überlieferung der Weinbaukultur im mariboror Weingebiet, die noch in die Zeit vor den Römern zurückreicht, dar. Sie stellt ein außerordentlich seltenes Exemplar der autochthonen slowenischen Weinrebe mit einer ununterbrochenen Kontinuität dar. Die Rebe dieser Sorte blüht noch heute, am häufigsten ist sie in Südostslowenien zu finden.

The Oldest Grapevine is of a noble variety of Modra Kavčina or Žametna Črnina and a live tradition of the culture of cultivating vines in the Maribor wine-growing area that goes back to pre-Roman times. It also represents an extremely rare example of an indigenous Slovenian grapevine with uninterrupted continuity. This variety still thrives and is most often found in South-Eastern Slovenia.